

زبان عربی ۱

※ عین التصحیح فی الجواب للترجمة:

۱- «التملة تقدر على حمل شيءٍ يفوق وزنها خمسين مرة!»:

- (۱) مورچه می‌تواند چیزی را حمل کند که پنج برابر بیشتر از وزنش است!
- (۲) مورچه بر بردن چیزهایی که پنجاه برابر از وزنش برتر است، توانا بوده است!
- (۳) مورچه قادر بر حمل کردن چیزی است که پنجاه برابر از وزن خود بالاتر است!
- (۴) چیزی که پانزده برابر وزن مورچه باشد، توانا است تا آن را حمل کند!

۲- «يحدث إعصارٌ شديدٌ فيسحبُ الأسماك إلى السماء بقوة!»:

- (۱) گردباد شدیدی را به‌وجود می‌آورد و ماهی‌ها را پر قدرت به آسمان خواهد کشید!
- (۲) رخ دادن گردباد شدید، باعث کشیده شدن ماهی‌ها به سوی آسمان با قدرت است!
- (۳) یک گردباد شدید رخ می‌دهد پس ماهی‌ها را با قدرت به سوی آسمان می‌کشد!
- (۴) گردباد شدیدی رخ می‌دهد تا ماهی‌ها پر قدرت به آسمان کشیده شوند!

۳- «يُحاول العلماء معرفة سرّ تلك الظاهرة العجيبة!»:

- (۱) دانشمندان برای شناخت راز آن پدیده عجیب تلاش می‌کنند!
- (۲) دانشمندانی هستند که به شناختن راز آن پدیده شگفت دست پیدا کردند!
- (۳) اندیشمندان برای شناخت رازهای این پدیده شگفت کوشش می‌کنند!
- (۴) اندیشمندان جهت دستیابی به راز این پدیده‌های عجیب تلاش کردند!

۴- «الله الذي يُرسلُ الرياحَ فتثيرُ سحباً فيبسطة في السماء!»:

- (۱) بادهای خداوند فرستاده شدند تا یک ابر را برانگیزند پس آن را در آسمان می‌گستراند!
- (۲) خداوند بادهای را ارسال کرد پس ابری برانگیخته شد و در آسمان آن ابر گسترانده شد!
- (۳) خداوند همان کسی است که باد را ارسال می‌کند و ابری را برمی‌انگیزد تا در آسمان گسترش یابد!
- (۴) خدا کسی است که بادهای را می‌فرستد پس ابری را برمی‌انگیزد و آن را در آسمان می‌گستراند!

۵- عین الخطأ:

- (۱) نحن نحبُّ الشعب الإيراني لأنهم مضياف: ما ملت ایران را دوست داریم زیرا آنان مهمان‌نواز هستند!
- (۲) اشتريت من السوق ستة عشر كتاباً: از بازار بیست و شش کتاب خریدم!
- (۳) أكثر هذه الأسماك المنتشرة من نوع واحد: بیشتر این ماهی‌های پخش شده از یک نوع هستند!
- (۴) يأخذ الفائز الأول جائزة ذهبية: برنده اول، یک جایزه طلایی می‌گیرد!

۶- عین التصحیح:

- (۱) المحيط الأطلسي يبعد مائتي كيلومترٍ متناً: اقیانوس اطلس هزاران کیلومتر از ما فاصله دارد!
- (۲) الحكومة أرسلت فريقاً لزيارة مكان الحادثة: حکومت یک گروه را برای دیدن مکان‌های حادثه می‌فرستد!
- (۳) ما أجمل غابات مازندران و مدنها: جنگل‌های مازندران و شهرهای آن زیبا نیست!
- (۴) تدخل سبع طالبات إلى مدرستنا الكبيرة: هفت دانش‌آموز به مدرسه بزرگ ما وارد می‌شوند!

۷- عین الخطأ:

- (۱) المضيف: هو الذي يحب الضيف و يحترمه!
- (۲) الثلج: ريحٌ شديدةٌ تنتقل من مكانٍ إلى آخر!
- (۳) البطاقة: نحتاج إليها عند السفر بالطائرة!
- (۴) الأسماك: تعيش في البحر و النهر و لها أنواع!

※ اقرأ النص التالي ثم أجب عن الأسئلة:

هل تُصدّق أن تری فی يوم أسماكاً تنساقط من السماء؟ نعم، هذه الظاهرة حقيقية. يحدثُ مطر السمك سنوياً في جمهورية الهندوراس و حيرتُ جميع الناس. تحدث هذه الظاهرة مرتين في السنة فيلاحظ الناس غيمة سوداء و رعداً و برقاً و رياحاً قويةً لمدة ساعتين أو أكثر ثم تصبح الأرض مفروشةً بالأسماك فيأخذها الناس لطبخها و تناولها.

۸- عین التصحیح:

- (۱) بعض الناس لا يتحیرون بمطر السمك!
- (۲) تساقط الأسماك أمرٌ حقيقي!
- (۳) الأسماك المنتشرة باللون الأسود!
- (۴) إن الرياح تسحب الأسماك إلى البحر!

۹- ماذا يشاهد الناس عند مطر السمك؟

- (۱) السحاب الأسود
- (۲) الأسماك السوداء
- (۳) الظاهرة الخيالية
- (۴) تساقط الإنسان

۱۰- كم مرة يحدث مطر السمك في سنة؟

- (۱) أقل من ثلاث مرّات
- (۲) أكثر من ثلاث مرّات
- (۳) مرّات
- (۴) أكثر من أربع مرّات

۱۱- عین الخطأ عن الكلمات المعينة على الترتيب:

- (۱) فعل مضارع للمخاطب المذكر - ثلاثي مجرد
- (۲) جمع مكسّر و مفرد «سمك»
- (۳) مضارع - للغائب المذكر - ثلاثي مجرد
- (۴) جمع سالم للمؤنث

١٢- عَيِّن ما فيه فعلٌ مجردٌ:

- (١) الأسرة تسترجع أمانتها منكم!
(٣) انكسرت زجاجة نافذة جارنا عند اللعب!

١٣- عَيِّن ما فيه فعلان مزيدان:

- (١) أستغفر الله و يريد أن يغفرني!
(٣) ننتظر والدتنا التي تقترب منا في الشارع!

١٤- عَيِّن الخطأ في العمليات الحسابية:

- (١) تسعة في اثنين يساوي أحد عشر!
(٣) أربعة و عشرون ناقص ستة يساوي ثمانية عشر!

١٥- عَيِّن ما فيه فعلٌ من باب «افتعال»:

- (١) لها ما كسبت و عليها ما اكتسبت!
(٣) يفتح باب المنظمة في الساعة الثانية!

- (٢) أخی العالم يتخرّج من جامعة طهران!
(٤) أفتح أبواب الصالة بعد ساعة!

- (٢) جئت إليك حتى أشتغل في مصنعك!
(٤) أقرأ العربية و أنعلم نصوصاً جديدةً!

- (٢) خمسة زائد ثلاثة يساوي ثمانية!
(٤) ستون تقسيم على ستة يساوي عشرة!

- (٢) العمال استخدموا آلاتٍ صناعية في المصنع!
(٤) يكسر الشرطي زجاجة السيارة لنجاته!

روسی